



blumfeldt

## Camden Heat Deluxe

Вуличий  
інфрачервоний  
електричний  
обігрівач

Уличный  
инфракрасный  
электрический  
обогреватель

**Примітка:** пристрій підходить  
для зовнішнього використання.

**Примечание:** устройство подходит  
для использования на открытом  
воздухе.

10035347



**Шановний клієнт,**

вітаємо Вас з придбанням пристрою. Уважно прочитайте наступну інформацію та дотримуйтесь її, щоб запобігти можливим пошкодженням. Ми не несемо відповідальності за шкоду, спричинену нехтуванням інструкціями та неналежним використанням. Відскануйте наступний QR-код, щоб отримати доступ до останніх інструкцій з експлуатації та подальшої інформації про виріб.



---

**ЗМІСТ**

---

Техніка безпеки	3
Мінімальні відстані	5
Запуск та експлуатація	6
Очищення та догляд	7
Рекомендації щодо утилізації	7
Виробник	7

**Українська 2**  
**Русский 8**

---

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

---

Артикул	10035347
Робоча напруга	220-240 V ~ 50/60 Hz
Потужність	2100 W

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням цього пристрою прочитайте всі інструкції.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він працює.
- Цей обігрівач нагрівається під час використання. Не торкайтесь гарячих поверхонь.



### УВАГА

Ризик опіків! Деякі деталі цього виробу можуть сильно нагрітись та спричинити опіки. Особлива увага потрібна, коли присутні діти та вразливі люди.

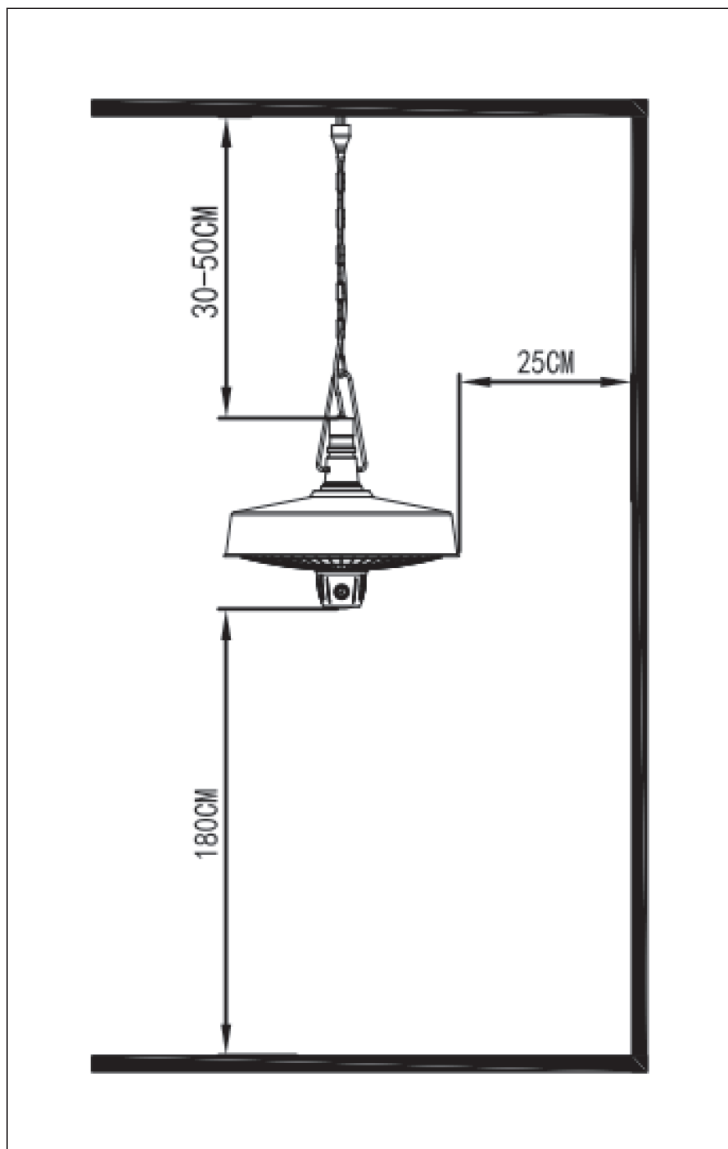
- Не рухайте пристрій, коли він працює. Зачекайте, поки нагрівач повністю охолоне та впевніться, що він від'єднаний від електромережі, перед тим, як його пересувати.
- Розташуйте пристрій принаймні на 1,5 м від легкозаймистих матеріалів, таких як меблі, дерева, листя, суха трава та кущі.
- Не направляйте нагрівальний елемент вгору. Нагрівальний елемент повинен бути звернений до поверхні, яку потрібно нагріти.

**ВАЖЛИВО** : Щоб уникнути перегріву, обігрівач не можна накривати. Не використовуйте пристрій для сушіння одягу.

- Тримайте дітей та домашніх тварин подалі від пристрою.
- Діти віком від 8 років, люди з обмеженими фізичними та фізіологічними можливостями можуть використовувати пристрій лише у тому випадку, якщо їх опікун, був ознайомлений із функціями та технікою безпеки. Переконайтеся, що діти не граються з пристроєм. Пристрій дозволяється використовувати дітям віком від 8 років та лише під наглядом дорослих.
- Дітям заборонено грати з пристроєм. Діти не повинні проводити чистку та технічне обслуговування без нагляду дорослих.
- Не використовуйте пристрій, якщо він має ознаки пошкодження або несправності.
- Не намагайтеся відремонтувати або відрегулювати електричні або механічні функції цього пристрою. Пристрій не містить деталей, що обслуговуються користувачем. Тільки кваліфікований електрик повинен виконувати технічне обслуговування або ремонт. Спроба самостійно відремонтувати пристрій анулює гарантійні зобов'язання.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід негайно замінити, службою обслуговування виробника або кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.

- Не торкайтеся нагрівального елемента голими руками. Якщо його випадково торкнуться, видаліть відбитки пальців м'якою тканиною, інакше вони згорять в елементі та спричинять передчасний вихід з ладу нагрівального елемента.
- Не замінюйте і не намагайтеся самостійно від'єднати нагрівальний елемент.
- Цей виріб підходить для внутрішнього та зовнішнього використання. Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
- Цей виріб не повинен перебувати під безперервним атмосферним впливом протягом тривалого періоду часу.
- Не торкайтеся штекера мокрими або вологими руками.
- Не прокладайте шнур живлення під килимовим покриттям підлоги. Не накривайте шнур живлення килимами, або тканиною. Прокладіть шнур живлення так, щоб ніхто не міг його зачепити.
- Не обмотуйте шнур живлення навколо пристрою.
- Переконайтеся, що сторонні предмети не потрапляють у вентиляцію або отвір нагрівача, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження пристрою.
- Щоб уникнути можливої пожежі, вентиляційні отвори не можна перекривати.
- Нагрівач має всередині гарячі та іскрячі частини. Не використовуйте в місцях, де використовуються або зберігаються бензин, фарба, вибухонебезпечні та / або легкозаймисті рідини. Тримайте пристрій подалі від гарячих поверхонь та відкритого вогню.
- По можливості уникайте використання подовжувача, оскільки він може перегрітися та спричинити пожежу. Однак, якщо вам все-таки потрібно використовувати подовжувач, переконайтеся, що він підходить для зовнішнього використання і має вимикач.
- Завжди пересвідчайтесь, що обігрівач підключений до відповідної розетки, яка дозволена для зовнішнього використання.
- Після кожного використання відключайте прилад від електромережі та переконайтеся, що пристрій повністю холодний перед транспортуванням, чищенням або зберіганням.
- Цей обігрівач призначений лише для домашнього використання і не повинен використовуватися в комерційних цілях. Будь-яке інше використання, не рекомендоване виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування.
- Використання насадок на нагрівачі не рекомендується.
- Не використовуйте цей обігрівач із програмованою розеткою, таймером, окремим пультом дистанційного керування або будь-яким іншим пристроєм, який автоматично вмикає обігрівач, оскільки існує небезпека пожежі, якщо обігрівач закритий або неправильно розміщений.

## МІНІМАЛЬНІ ВІДСТАНИ



## ЗАПУСК ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### Запуск

- Вставте вилку в розетку.
- Перемикач EIN/AUS - на обігрівачі використовується для увімкнення та управління потужністю нагрівача.

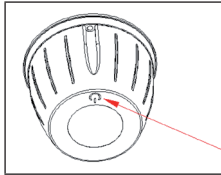


### Ручне керування

- Натисніть кнопку EIN/AUS, щоб увімкнути пристрій.
- Натисніть кнопку один раз, щоб нагрівач працював на 900 Вт.
- Двічі натисніть кнопку, щоб нагрівач працював на 1200 Вт.
- Тричі натисніть кнопку, щоб нагрівач працював на 2100 Вт.
- Натисніть кнопку чотири рази, щоб увімкнути світлодіодне підсвічування та продовжити експлуатацію на потужності 2100 Вт.
- Натисніть кнопку п'ять разів, щоб світлодіодне підсвічування працювало окремо без нагрівача.
- Натисніть кнопку шість разів, щоб вимкнути підсвічування та обігрів та перевести обігрівач у режим очікування.

### Функції дистанційного керування

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для використання пульта дистанційного керування головний вимикач живлення на обігрівачі необхідно перевести в положення ON.</li> <li>• Щоб увімкнути світлодіодне підсвічування, натисніть кнопку LIGHT.</li> <li>• Натисніть кнопку LOW на 900 Вт..</li> <li>• Натисніть кнопку HIGH на 1200 Вт..</li> <li>• Щоб вимкнути обігрівач, натисніть кнопку OFF, після цього він перебуватиме у режимі очікування.</li> </ul>
--	---



Якщо радіозв'язок з пультом дистанційного керування втрачено, торкніться кнопки активації, щоб знову підключитися до обігрівача.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням витягніть вилку з розетки і дайте пристрою повністю охолонути.
- Не використовуйте для чищення абразивні миючі засоби чи розчинники і ніколи не занурюйте пристрій у воду.
- Почистіть зовні м'якою вологою тканиною.
- Пристрій містить частини, недоступні користувачеві. Ремонт може проводити лише кваліфікований фахівець.

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ



Якщо ілюстрація зліва (перекреслений сміттєвий контейнер) знаходиться на виробі, застосовується Європейська директива 2012/19 / ЄС. Ці вироби не можна утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеві правила щодо роздільного збору електричного та електронного обладнання. Дотримуйтесь місцевих норм і не викидайте старі пристрої разом із побутовими відходами. Утилізуючи старі пристрої відповідно до норм, ви захистите навколишнє середовище та здоров'я своїх близьких від можливих негативних наслідків. Переробка матеріалів сприяє зменшенню споживання сировини.

## ВИРОБНИК

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Уважаемый клиент,**

поздравляем Вас с приобретением устройства. Внимательно прочитайте данные инструкции и придерживайтесь их, чтобы предотвратить возможные повреждения. Мы не несем ответственности за вред, причиненный в следствие пренебрежения инструкциями и ненадлежащим использованием. Отсканируйте следующий QR-код, чтобы получить доступ к последним обновленным инструкциям по эксплуатации и дальнейшей поддержке продукта.




---

## СОДЕРЖАНИЕ

---

Техника безопасности	9
Минимальные расстояния	11
Запуск и эксплуатация	12
Очистка и уход	13
Рекомендации по утилизации	13
Производитель	13

---

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

Артикул	10035347
Рабочее напряжение	220-240 V ~ 50/60 Hz
Мощность	2100 W



## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием данного устройства ознакомьтесь со всеми инструкциями.
- Не оставляйте обогреватель включенным без присмотра.
- Данный обогреватель нагревается во время использования. Не касайтесь горячих поверхностей.



### ВНИМАНИЕ

Опасность ожогов! Некоторые части продукта могут сильно нагреваться и вызвать ожоги. Особое внимание требуется, когда присутствуют дети и люди с особыми потребностями.

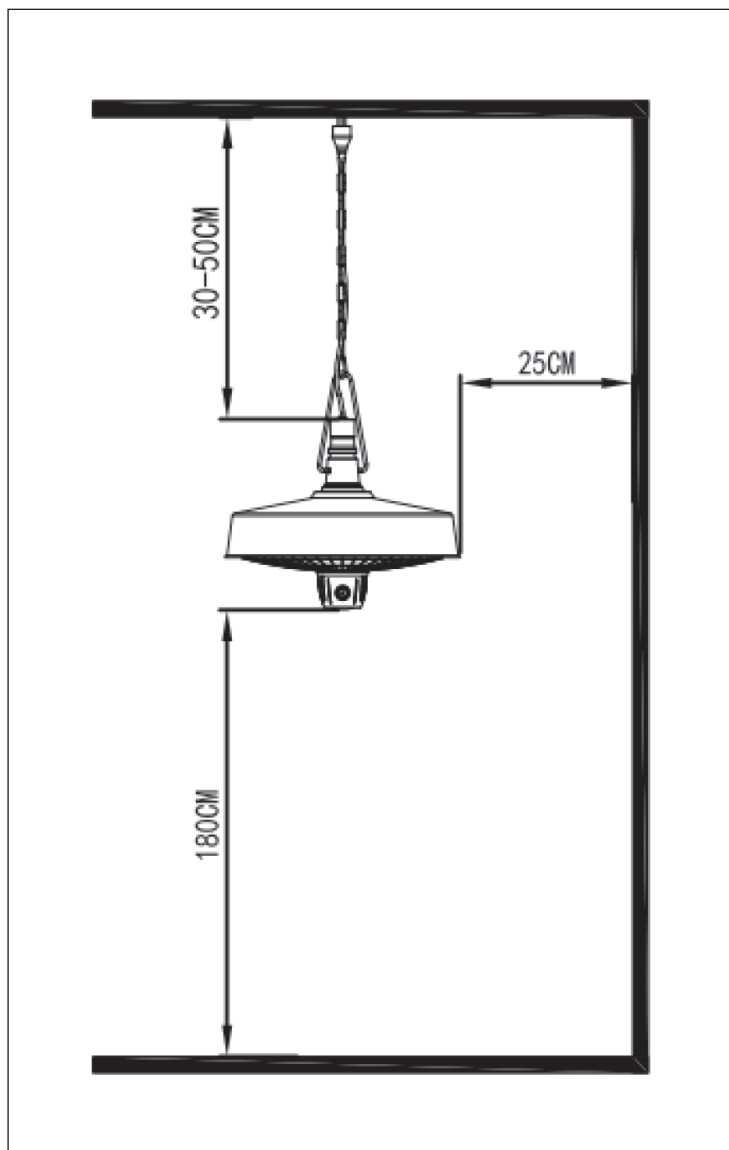
- Не двигайте устройство, во время использования. Дождитесь, когда обогреватель полностью остынет и убедитесь, что он отсоединен от электросети, перед тем, как передвигать обогреватель.
- Размещайте устройство по меньшей мере на расстоянии 1 м от легковоспламеняемых материалов, таких как мебель, деревья, листья, сухая трава и кусты.
- Не направляйте нагревательный элемент вверх. Нагревательный элемент должен быть направлен на поверхность, которую необходимо нагреть.

**ВАЖНО:** Чтобы избежать перегрева, обогреватель нельзя накрывать. Не используйте устройство для сушки одежды.

- Держите детей и домашних животных подальше от устройства.
- Детям от 8 лет, а также людям с ограниченными физическими возможностями разрешается использовать устройство только при условии, что попечитель, был ознакомлен с функциями и техникой безопасности. Убедитесь, что дети не играют с устройством. Обогреватель допускается использовать детям от 8 лет и только под присмотром взрослых.
- Детям запрещено играть с устройством. Дети не должны проводить чистку и техническое обслуживание без присмотра взрослых.
- Не используйте обогреватель, если он имеет признаки повреждения или неисправности.
- Не пытайтесь отремонтировать или модифицировать электрические или механические узлы обогревателя. Устройство не содержит детали, требующие пользовательского обслуживания. Только квалифицированный электрик должен выполнять техническое обслуживание или ремонт. Попытка самостоятельно отремонтировать устройство аннулирует гарантийные обязательства.
- Если шнур питания поврежден, его следует немедленно заменить, сервисной службой производителя или квалифицированными мастерами, чтобы избежать опасности.

- Не касайтесь нагревательного элемента голыми руками. Если его случайно коснулись, удалите следы мягкой тканью, иначе они сгорят в элементе и спровоцируют преждевременный выход из строя нагревательного элемента.
- Не заменяйте и не пытайтесь самостоятельно отсоединять нагревательный элемент.
- Этот продукт подходит для внутреннего использования и использования на открытом воздухе. Не используйте данный обогреватель в непосредственной близости к ванной, душа или бассейна.
- Данный продукт не должен находиться под непрерывным атмосферным воздействием на протяжении длительного периода времени.
- Не касайтесь штеккера мокрыми или влажными руками.
- Не прокладывайте шнур питания под ковровым покрытием пола.
- Не накрывайте шнур питания коврами, или другой тканью. Проложите шнур питания так, чтобы никто не мог его зацепить.
- Не обматывайте шнур питания вокруг устройства.
- Убедитесь, что посторонние предметы не попадают в вентиляционные отверстия нагревателя, поскольку это может привести к поражению электрическим током, пожару или повреждению устройства.
- Чтобы избежать возможного возгорания, вентиляционные отверстия нельзя накрывать/закрывать.
- Нагреватель имеет внутри горячие и искрообразующие части. Не используйте в местах использования или хранения бензина, краски, взрывоопасных и / или легковоспламеняемых жидкостей и веществ. Держите обогреватель вдали от горячих поверхностей и открытого огня.
- По возможности избегайте использования удлинителя, поскольку он может перегреться и спровоцировать пожар. Однако, если Вам все-таки необходимо использовать удлинитель, убедитесь, что он подходит для наружного использования и имеет выключатель.
- Всегда проверяйте, чтобы обогреватель был подключен к соответствующей розетке, разрешенной для наружного использования.
- После каждого использования отключайте устройство от электропитания и убедитесь, что обогреватель полностью остыл перед перемещением, чисткой или хранением.
- Этот обогреватель предназначен только для домашнего использования и не должен эксплуатироваться в коммерческих целях. Любое другое использование, не рекомендованное производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмированию.
- Использование насадок на нагревателе не рекомендуется.
- Не используйте этот обогреватель с программируемой розеткой, таймером, отдельным пультом дистанционного управления или любым другим устройством, которое способно автоматически включать обогреватель, поскольку существует опасность пожара, в случае если обогреватель накрыт или неправильно размещен.

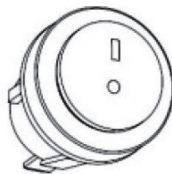
# МИНИМАЛЬНЫЕ РАССТОЯНИЯ



## ЗАПУСК И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Запуск

- Вставьте вилку в розетку.
- Переключатель ON/OFF на обогревателе используется для включения и управления мощностью нагревателя.

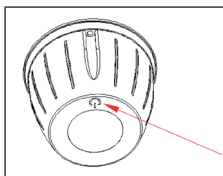


### Ручное управление

- Нажмите ON/OFF чтобы включить питание.
- Нажмите кнопку один раз, чтобы запустить нагреватель на 900 Вт.
- Дважды нажмите кнопку, чтобы включить нагреватель на 1200 Вт.
- Нажмите кнопку три раза, чтобы включить нагреватель на 2100 Вт.
- Нажмите кнопку четыре раза, чтобы включить светодиодную подсветку и продолжить использование на мощности 2100 Вт.
- Нажмите кнопку пять раз, чтобы включить светодиодную подсветку отдельно без обогрева.
- Нажмите кнопку шесть раз, чтобы выключить подсветку и обогрев.

### Дистанционное управление

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чтобы использовать пульт дистанционного управления, главный переключатель питания на обогревателе необходимо перевести в положение ON.</li> <li>• Чтобы включить светодиодную подсветку, нажмите кнопку LIGHT.</li> <li>• Нажмите кнопку LOW для 900 Вт.</li> <li>• Нажмите кнопку HIGH для 1200 Вт.</li> <li>• Нажмите кнопку HIGH &amp; LOW для мощности 2100 Вт.</li> <li>• Нажмите кнопку OFF чтобы выключить обогрев и подсветку и перевести обогреватель в режим ожидания.</li> </ul>
--	--



Если радиосвязь с пультом дистанционного управления потеряна, нажмите кнопку активации, чтобы повторно подключиться к обогревателю.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой выньте вилку из розетки и дайте устройству полностью остыть.
- Не используйте для очистки чистящие средства или растворители и никогда не погружайте устройство в воду.
- Очищайте снаружи мягкой влажной тканью.
- Устройство содержит части, недоступные для пользователя. Ремонт может выполняться только квалифицированными специалистами.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ



Если иллюстрация слева (перечеркнутый мусорный контейнер) находится на продукте, применяется Европейская директива 2012/19 / ЕС. Эти изделия нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Изучите местные правила по отдельному сбору электрического и электронного оборудования. Придерживайтесь местных норм и не выбрасывайте старые устройства вместе с бытовыми отходами. Утилизируя старые устройства в соответствии нормам, вы защищаете окружающую среду и здоровье ваших близких от возможных негативных последствий. Переработка материалов приводит к уменьшению потребления сырья.

## ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



**ООО “КЛИМАТ И ИННОВАЦІИ”**

04070 Україна, г. Київ,  
ул. Сагайдачного, 16-Б, оф. 11

**Роботаєт шоу-рум**

Тел: 044 225 86 10

Тел: 044 232 51 56

[Inclimate.in.ua](http://Inclimate.in.ua)

[Info@inclimate.in.ua](mailto:Info@inclimate.in.ua)